NOT 2910/2920 030572 GVX FR 14/02/03 14:43 Page 1

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le.

Français

GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

030572 - 06/03

Service Consommateurs France
www.calor.fr N°Azur 0 810 168 168
PRIX APPEL LOCAL

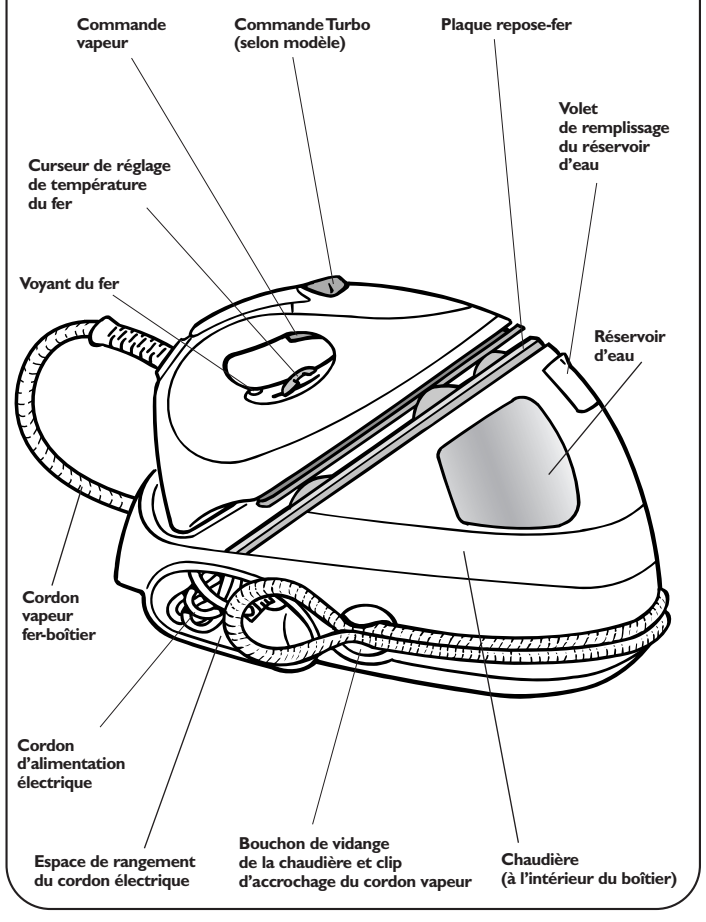
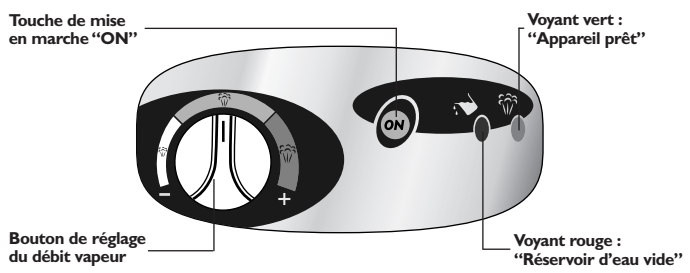

Commande vapeur
Commande Turbo (selon modèle)
Plaque repose-fer
Volet de remplissage du réservoir d'eau
Curseur de réglage de température du fer
Voyant du fer
Réservoir d'eau
Cordon vapeur fer-boîtier
Cordon d'alimentation électrique
Espace de rangement du cordon électrique
Bouchon de vidange de la chaudière et clip d'accrochage du cordon vapeur
Chaudière (à l'intérieur du boîtier)

TABLEAU DE BORD


Touche de mise en marche "ON"
Voyant vert : "Appareil prêt"
ON
Bouton de réglage du débit vapeur
Voyant rouge : "Réservoir d'eau vide"

Nos conseils :

- ***Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.***

Réglage du curseur de température du fer :

- ***Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (•) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (••, ••• ou Max).***
- ***Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.***
- ***Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement.***

Réglage du bouton de débit vapeur :

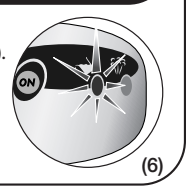
- ***Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.***
- ***Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit vapeur sur la position mini.***

Pour repasser à sec :

- ***N'appuyez pas sur la commande vapeur située sous la poignée du fer.***
- ***Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.***

5 - QUAND LE VOYANT ROUGE "RESERVOIR D'EAU VIDE" S'ALLUME

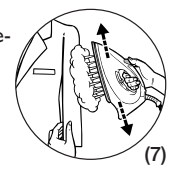
Vous n'avez plus de vapeur. Le réservoir d'eau est vide (6).
1. Remplissez à nouveau votre réservoir.
2. Appuyez sur la touche "ON" pour poursuivre votre séance de repassage.



(6)

6 - POUR DEFROISSER VERTICALEMENT

1. Réglez le curseur de température du fer et le bouton de débit vapeur situé sur le tableau de bord sur la position maxi.
2. Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main. La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.
3. Le fer en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sous la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas (7).

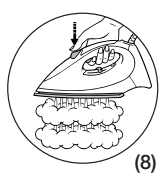

(7)

Nos conseils :
Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

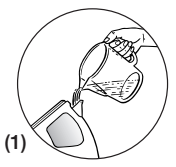
7 - FONCTION TURBO (selon modèle)

Donnez 2 ou 3 impulsions sur la commande turbo (8) pour obtenir ponctuellement un surplus de vapeur :
- pour repasser les tissus plus épais,
- pour éliminer les faux plis,
- pour un défroissage vertical puissant.

Attention : **Utilisez la fonction Turbo avec précaution car la puissance exceptionnelle de la vapeur peut occasionner des brûlures.**


(8)

1 - PREPAREZ VOTRE GENERATEUR


(1)

1. Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
2. Vérifiez que l'appareil est débranché.
3. Ouvrez le volet de remplissage du réservoir.
4. Remplissez le réservoir à l'aide d'une carafe d'eau, sans dépasser le niveau Max (1).
5. Refermez le volet de remplissage.

Quelle eau utiliser ?

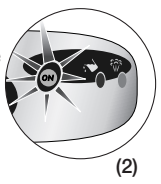
Votre appareil est conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Mais si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

Quelles eaux ne pas utiliser ?

N'ajoutez rien dans le réservoir et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée, l'eau adoucie, l'eau des réfrigérateurs, l'eau de batterie, l'eau des climatiseurs, l'eau distillée, l'eau de pluie ; elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

2 - METTEZ VOTRE GENERATEUR EN MARCHE

1. Sortez le cordon d'alimentation électrique de son logement et branchez-le sur une prise électrique de type terre.
2. Appuyez sur la touche "ON" pour mettre la chaudière en chauffe : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote et la chaudière chauffe. Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête (2).



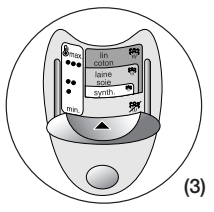
(2)

- *Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.*
- *Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipant votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.*

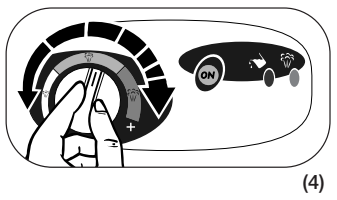
3 - FONCTIONNEMENT DU TABLEAU DE BORD

- Touche "ON" : à actionner lors de la mise en marche et après chaque remplissage.
- Voyant vert clignote : la chaudière chauffe.
- Voyant vert allumé : la vapeur est prête.
- Voyant rouge allumé : le réservoir est vide.

4 - POUR REPASSER A LA VAPEUR



(3)



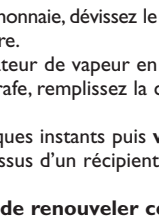
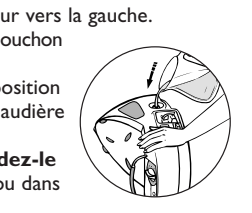
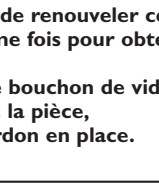
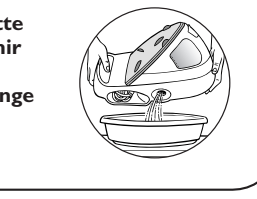
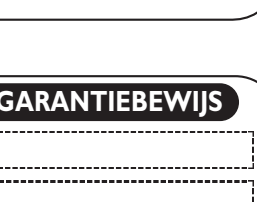
(4)

1. Placez le curseur de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (3).
2. Le voyant du fer s'allume.

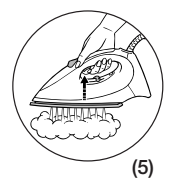
Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.

3. Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord) (4).

Réglage température et débit vapeur en fonction du type de tissu à repasser :

Type de tissu	Réglage du curseur de température du fer	Réglage du bouton de débit de vapeur
Lin Coton ●●●		
Laine Soie, Viscose ●●		
Synthétique, Acetate, Acrylique Polyamide, Polyester ●		

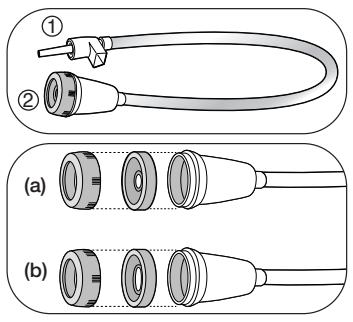
Nous vous recommandons de commencer par les tissus qui se repassent à basse température : synthétique (●).
Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (5).
La vapeur s'arrête en relâchant la commande.
Pour les tissus délicats (●), actionnez très modérément la commande vapeur située sous la poignée pour éviter des coulures éventuelles.

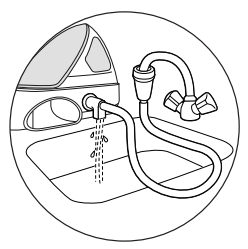

(5)

8 - POUR RINCER LA CHAUDIERE

Attention :
- Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations. Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

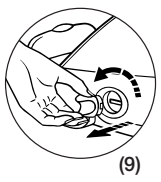
I. POUR RINCER LA CHAUDIERE AVEC L'ACCESSOIRE DE VIDANGE

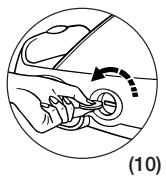


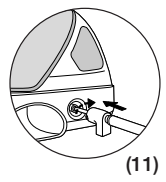


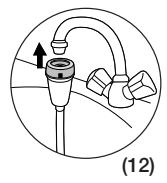
Pour une plus grande efficacité et pour faciliter cette opération, nous vous conseillons d'utiliser l'accessoire de vidange mis à votre disposition dans la boîte. Il vous facilitera le rinçage de la chaudière en limitant les manipulations du générateur

Votre accessoire de vidange a été conçu pour fonctionner sur le plus grand nombre de robinets. Vous avez à votre disposition deux types de membranes (a) (b). Choisissez celle qui est la mieux adaptée à votre robinet.

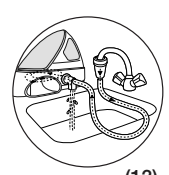

(9)


(10)


(11)


(12)

1. **Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures, et que le réservoir d'eau est vide.**
2. Placez votre générateur sur le rebord de votre évier.
3. Dévissez le clip cordon en faisant 1/4 de tour vers la gauche (9).
4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez le bouchon de vidange de la chaudière (10).
5. Placez l'embout en plastique du tuyau de vidange ① dans l'orifice de la chaudière et tournez légèrement sur la droite jusqu'à l'enclenchement. La sortie de cet embout doit se situer au-dessus de l'évier (11). Raccordez l'embout en caoutchouc du tuyau de vidange ② à votre robinet (12).
6. Ouvrez **progressivement et modérément** votre robinet et laissez **l'eau froide** s'écouler dans l'évier par le tuyau de vidange pendant environ 1 minute (13).
7. Fermez votre robinet et enlevez le tuyau de vidange.
8. **Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce de monnaie.**
9. **Remettez le clip cordon en place.**


(13)

Si vous ne souhaitez pas ou si vous ne pouvez pas utiliser l'accessoire de vidange, reportez-vous à nos conseils en paragraphe II :

II. POUR RINCER LA CHAUDIÈRE SANS L'ACCESSOIRE DE VIDANGE

1. **Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures, et que le réservoir d'eau est vide.**
2. Placez votre générateur sur le rebord de votre évier.
3. Dévissez le clip cordon en faisant 1/4 de tour vers la gauche.
4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez le bouchon de vidange de la chaudière.
5. Maintenez votre générateur de vapeur en position inclinée, et avec une carafe, remplissez la chaudière d'l/4 de litre d'eau.
6. Remuez le boîtier quelques instants puis **videz-le complètement** au-dessus d'un récipient ou dans votre évier.

Nous vous conseillons de renouveler cette opération une deuxième fois pour obtenir un bon résultat.

7. **Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce,**
8. **Remettez le clip cordon en place.**

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

- ► **référence produit** *referentie produkt :*
- ► **date d'achat** *aankoopdatum :*
- ► **cachet du vendeur** *stempel verdeler :*

FRANCE

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
❶ certifié par le vendeur (date et cachet)
❷ joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË

Calor assure une garantie contre tous défauts et vices cachés de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.
Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende één jaar (apparaat) en 2 jaare (stoomtank) na datum van aankoop, uitgezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land.

Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :
❶ Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
❷ Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

NOT 2910/2920 030572 GVX FR 14/02/03 14:43 Page 2

9 - POUR ENTRETENIR VOTRE GENERATEUR

- **Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.**
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou la chaudière.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Evitez de poser le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer. Reposez-le plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.
- Nettoyez régulièrement la semelle en utilisant un grattoir à vaisselle non-métallique humide.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

10 - POUR RANGER LE GENERATEUR

1. Posez le fer sur la plaque repose-fer.
2. Débranchez la prise.
3. **Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes.**
4. Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.

11 - CONSEILS POUR VOTRE SECURITE

- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

Il est prévu pour un usage domestique uniquement.

Il est équipé de 2 systèmes de sécurité : une soupape évitant toute surpression, qui en cas de disfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur et un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.

- Branchez toujours votre générateur :
  - Sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240V. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
  - Sur une prise électrique de type "terre". Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon fer-boîtier est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un centre service agréé afin d'éviter un danger.

Attention :

- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures.
- Manipulez votre fer avec précautions, surtout en repassage vertical.
- Laissez toujours le générateur hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais votre générateur sans surveillance :
  - Lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
  - Tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Débranchez toujours votre appareil :
  - Avant de remplir le réservoir d'eau ou de rincer la chaudière
  - Avant de le nettoyer
  - Après chaque utilisation.
- Pour dévisser le bouchon de vidange de la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Ne remplissez jamais la chaudière par l'orifice de vidange sauf pour le rinçage.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- En cas de chute, de choc violent ou d'anomalie de fonctionnement, ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter un danger.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de vidange de la chaudière, faites le remplacer dans un centre service agréé.

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente.
Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs : CALOR S.A.
BP 8353
69356 LYON Cedex 08
N°Azur 0 810 168 168
PRIX APPEL LOCAL
Minitel 3615 Code Calor
Internet : www. calor. fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente.
Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen.
Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Service Consommateurs / Consumentenservice :

BELGIË
GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 071 / 82.52.60
Fax: 071 / 82.52.82

NEDERLAND
GROUPE SEB NEDERLAND BV
Generatorstraat 6
3903 LJ Veenendaal
Tel: 0318 - 58 24 24
Fax: 0318 - 55 46 58
E-mail: cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.nl

12 - UN PROBLEME AVEC VOTRE GENERATEUR

Problèmes	Causes possibles	Solutions
• L'eau coule par les trous de la semelle.	• Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	• Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord). • Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.
	• L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	• Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
• Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	• Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement	• Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations (voir chapitre 8). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
• Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	• Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	• N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir d'eau ou dans la chaudière (voir nos conseils sur l'eau à utiliser).
• La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	• Vous utilisez une température trop importante. • Votre linge n'est pas suffisamment bien rincé ou vous utilisez de l'amidon.	• Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures. • Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
• Il y a peu ou pas de vapeur	• La chaudière n'est pas en marche ou le voyant rouge s'allume alors qu'il reste de l'eau. • Le réservoir d'eau est vide. (voyant rouge allumé) • Le débit de vapeur est réglé au minimum.	• Appuyez sur la touche "ON". • Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la touche "ON". • Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).
• De la vapeur sort autour du bouchon de vidange. • De la vapeur sort en dessous de l'appareil.	• Le bouchon de vidange est mal vissé. • L'appareil est défectueux.	• Resserrez le bouchon de vidange. • N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente Agréé.